# CONSTAT AMIABLE D'ACCIDENT AUTOMOBILE

Feuillet 1/2

**1** Date de l'accident 事故日 — Heure 時刻

**2** Localisation : Pays : 国 — Lieu : 事故地

**3** Blessé(s) même léger(s) 負傷者の有無（含軽傷） 無 non ☐ 有 oui ☐

**4** Dégâts matériels à des 物損
車両ＡＢ以外の車両 véhicules autres que A et B non ☐ 無 oui ☐ 有
車両以外の物損 objets autres que des véhicules non ☐ 無 oui ☐ 有

**5** Témoins : noms, adresses et tél.
証人：氏名、住所、電話番号

事故の状況↓ 最重要項目 !! 事実関係をよく確認して記入

## VÉHICULE A 車両 A

**6** Preneur d'assurance/assuré (voir attestation d'assurance) 保険契約者/被保険者情報

NOM : 氏
Prénom : 名
Adresse : 住所
Code postal : 郵便番号 Pays : 国名
Tél. ou e-mail : 電話番号またはメールアドレス

**7** Véhicule 車両情報

| À MOTEUR | REMORQUE 被牽引車 |
|---|---|
| Marque, type メーカー、車種 | |
| N° d'immatriculation 登録番号 | N° d'immatriculation 登録番号 |
| Pays d'immatriculation 登録国 | Pays d'immatriculation 登録国 |

**8** Société d'assurance (voir attestation d'assurance) 保険会社情報

NOM : 保険会社名
N° de contrat : 契約番号
N° de carte verte : カルトヴェルト番号
Attestation d'assurance 保険期間
ou carte verte valable du : DD/MM/YYYY au : DD/MM/YYYY
Agence (ou bureau, ou courtier) :
NOM : 保険代理店またはブローカー名
Adresse : 保険代理店またはブローカー住所
Pays : 国名
Tél. ou e-mail : 電話番号またはメールアドレス
Les dégâts matériels au véhicule sont-ils assurés par le contrat ? 車両保険 *non* ☐ 無 *oui* ☐ 有

**9** Conducteur (voir permis de conduire) 運転者（免許証参照）

NOM : 氏
Prénom : 名
Date de naissance : 生年月日 (DD/MM/YYYY)
Adresse : 住所
Pays : 国名
Tél. ou e-mail : 電話番号またはメールアドレス
Permis de conduire n° : 運転免許証番号
Catégorie (A, B, ... ) : 免許種別
Permis valable jusqu'au : 免許有効期限

## 12. CIRCONSTANCES

Mettre une croix dans chacune des cases utiles pour préciser le croquis
該当する項目に X 印
** Rayer la mention inutile*
*のついた項目は、該当しない部分は上から線を引いて消す

| A | | B |
|---|---|---|
| ☐ 1 | * en stationnement / à l'arrêt<br>1. 駐車状態 / 停車状態 | 1 ☐ |
| ☐ 2 | * quittait un stationnement / ouvrait une portière<br>2. 駐車位置から発進中 / 扉を開けていた | 2 ☐ |
| ☐ 3 | prenait un stationnement<br>3. 駐車（操作）中 | 3 ☐ |
| ☐ 4 | sortait d'un parking, d'un lieu privé, d'un chemin de terre<br>4. 駐車場、私有地、未舗装道路から出る際 | 4 ☐ |
| ☐ 5 | s'engageait dans un parking, un lieu privé, un chemin de terre<br>5. 駐車場、私有地、未舗装道路への進入時 | 5 ☐ |
| ☐ 6 | s'engageait sur une place à sens giratoire<br>6. 環状交差点への進入時 | 6 ☐ |
| ☐ 7 | roulait sur une place à sens giratoire<br>7. 環状交差点内を走行中 | 7 ☐ |
| ☐ 8 | heurtait à l'arrière, en roulant dans le même sens et sur une même file<br>8. 同方向、同車線上で先行車後部に追突 | 8 ☐ |
| ☐ 9 | roulait dans le même sens et sur une file différente<br>9. 同方向、別車線を走行中 | 9 ☐ |
| ☐ 10 | changeait de file<br>10. 車線変更中 | 10 ☐ |
| ☐ 11 | doublait<br>11. 追越し中 | 11 ☐ |
| ☐ 12 | virait à droite<br>12. 右折中 | 12 ☐ |
| ☐ 13 | virait à gauche<br>13. 左折中 | 13 ☐ |
| ☐ 14 | reculait<br>14. 後退中 | 14 ☐ |
| ☐ 15 | empiétait sur une voie réservée à la circulation en sens inverse<br>15. 対向車線にはみ出し走行 | 15 ☐ |
| ☐ 16 | venait de droite (dans un carrefour)<br>16. 交差点に右から進入 | 16 ☐ |
| ☐ 17 | n'avait pas observé un signal de priorité ou un feu rouge<br>17. 優先表示無視または信号無視 | 17 ☐ |

☐ ← indiquer le nombre de cases marquées d'une croix → ☐
X印の数を記入

**A signer obligatoirement par les DEUX conducteurs**
*Ne constitue pas une reconnaissance de responsabilité mais un relevé des identités et des faits servant à l'accélération du règlement*

**13** Croquis de l'accident au moment du choc **13**
*Préciser : 1. le tracé des voies - 2. la direction (par des flèches) des véhicules A,B - 3. leur position au moment du choc - 4. les signaux routiers - 5. le nom des rues (ou routes)*

## 車両 B VÉHICULE B

**6** Preneur d'assurance/assuré (voir attestation d'assurance) 保険契約者/被保険者情報

NOM : 氏
Prénom : 名
Adresse : 住所
Code postal : 郵便番号 Pays : 国名
Tél. ou e-mail : 電話番号またはメールアドレス

**7** Véhicule 車両情報

| À MOTEUR | REMORQUE 被牽引車 |
|---|---|
| Marque, type メーカー、車種 | |
| N° d'immatriculation 登録番号 | N° d'immatriculation 登録番号 |
| Pays d'immatriculation 登録国 | Pays d'immatriculation 登録国 |

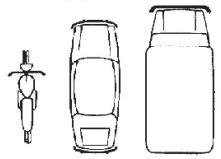
**8** Société d'assurance (voir attestation d'assurance) 保険会社情報

NOM : 保険会社名
N° de contrat : 契約番号
N° de carte verte : カルトヴェルト番号
Attestation d'assurance 保険期間
ou carte verte valable du : DD/MM/YYYY au : DD/MM/YYYY
Agence (ou bureau, ou courtier) :
NOM : 保険代理店またはブローカー名
Adresse : 保険代理店またはブローカー住所
Pays : 国名
Tél. ou e-mail : 電話番号またはメールアドレス
Les dégâts matériels au véhicule sont-ils assurés par le contrat ? 車両保険 *non* ☐ 無 *oui* ☐ 有

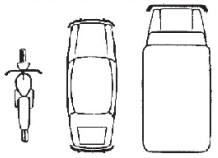
**9** Conducteur (voir permis de conduire) 運転者（免許証参照）

NOM : 氏
Prénom : 名
Date de naissance : 生年月日 (DD/MM/YYYY)
Adresse : 住所
Pays : 国名
Tél. ou e-mail : 電話番号またはメールアドレス
Permis de conduire n° : 運転免許証番号
Catégorie (A, B, ... ) : 免許種別
Permis valable jusqu'au : 免許有効期限

**10** Indiquer le point de choc initial au véhicule A par une flèche →
衝突箇所を矢印で表示



**10** Indiquer le point de choc initial au véhicule B par une flèche →
衝突箇所を矢印で表示



事故状況の図
道路の形状、各車両の進行方向、衝突時の位置関係、道路標識等、道路名を明記

上記の「事故状況」で伝えきれない詳細もここで図解

**11** Dégats apparents au véhicule A : 車両の損害

**11** Dégats apparents au véhicule B : 車両の損害

**14** Mes observations : 特記事項

**15** Signature des conducteurs **15**
両者のサイン
内容を理解し同意の上でサイン

A B

**14** Mes observations : 特記事項

*Conformément à la loi informatique et libertés du 06 janvier 1978, un droit d'accès et de rectification des informations vous concernant vous est ouvert auprès des entreprises d'assurances destinataires du présent constat.*

Copyright Insurance Europe aisbl
日本語版: Atsuko O.